

**LIBRARY NEWS AND NOTES from Mary Rice, Circuit Court Law Library,
November 2007-January 2008**

Maryland Sentencing Guidelines Worksheet Revised, effective December 2007, by the addition of a field for the State Identification (SID) number. Go to the Maryland State Commission on Criminal Sentencing Policy (MSCCSP) website for details:

<http://www.msccsp.org/>

N.B.--Federal Rules of Civil Procedure changes effective Dec 1, 2007:

To see the changes in print, see the 2007 Revised Edition of **Federal Civil Judicial Procedure and Rules**, which contains both the pre-12/1 and the revised post-12/1 versions of the rules, including a note explaining each 2007 amendment. For a slightly different, more extensive explanation of the changes, see the **Federal Civil Rules Handbook** (2008). These are both thick brown soft-cover books, and will be on the telephone table in the Xerox room through February 2008.

See also **Federal Practice and Procedure**, Jan. 2008 cumulative supplement

Or go to the Federal Judiciary's Web site on rule-making:

<http://www.uscourts.gov/rules/>

SELECTED NEW BOOKS and EDITIONS

Annotated Code of Maryland

Maryland Rules, vols. 1 and 2, 2008.

Natural Resources, vol. 2 (§§ 8-101 to End), 2007 repl.vol.

Laws of Maryland [session laws]--2007 Advance Sheets, v. VIII. Appx A, Amendments to Public Local Laws of Code Counties, 2006 (including Charles Co.)

Maryland Evidence 2008 Courtroom Manual, by Levy, Hornstein, and Weissenberger, containing Maryland Rules of Evidence through Aug. 30, 2007 and significant new cases. In large room, Maryland section.

Maryland School Laws and Regulations, Annotated, 2007-2008 school year edition, LexisNexis.

Maryland Workers' Compensation Handbook, Gilbert and Humphreys, 3rd edition (2007)

University of Baltimore Law Review--Spring 2007-Law & Cinema Special Issue (on newspaper shelf in Xerox room)

ONLINE RESOURCES

A History of U.S. Presidential Primaries: 1912-1972-- From Sabrina I. Pacifici's beSpacific - "Accurate, focused law and technology news," December 26, 2007, by Bob Benenson, Congressional Quarterly (CQ) Politics Editor, posted December 25, and 26, 2007:

1912-64:

<http://www.cqpolitics.com/wmspage.cfm?docid=news-000002649356>

<http://tinyurl.com/22z2en>

1968-72:

<http://www.cqpolitics.com/wmspage.cfm?parm1=5&docID=news-000002649447>

<http://tinyurl.com/yt85uk>

American Historical Documents—Here is a quick link to many important historical documents, such as the U.S. Constitution, The Federalist Papers, The Gettysburg Address, The Magna Carta, and many other treaties, proclamations, and presidential inaugural addresses.

<http://www.unclefed.com/EduStuff/HistDocs/index.html>

Electronic Discovery Rules in U.S. District Courts--Local Rules Addressing E-Discovery Issues—[From the website]-"At least 32 United States District Courts have enacted special rules addressing electronic discovery. Here is an updated and current collection of United States District Court local rules, standards, guidelines and forms that specifically address e-discovery issues." The District of Maryland's entry is entitled "Suggested Protocol for Discovery of Electronically Stored Information," and is 29 pages in PDF.

<http://www.ediscoverylaw.com/2007/10/articles/resources/updated-list-local-rules-of-united-states-district-courts-addressing-ediscovery-issues/>

<http://tinyurl.com/2qrxm4>

Federal Court Fees--From beSpacific, Oct. 15, 2007—Updated Court Fees Available Online at US Courts website. "The updated versions of the various fees for federal court filings - in appellate, district, bankruptcy courts and more - are available online."

<http://www.uscourts.gov/library/courtfees.html>

Language Translations-InfoTip from Bates Information Services
www.BatesInfo.com/tip.html

"The need for language translation has increased significantly as a result of globalization, despite the fact that English functions as the lingua franca of international commerce. Translation needs are met by large and small translation agencies, but the web also offers a number of translation sites and tools."

Omniglot is a portal listing language- and translation-related resources. For translation, you can access online dictionaries as well as online translation and localization tools, many of which offer some free use.

<http://www.omniglot.com>

FreeTranslation, from SDL International, offers text and web site translation in several European and Asian languages. SDL offers a desktop translation tool for subscription - a good investment if you have an ongoing need for translation.

<http://www.freetranslation.com>

PROMT offers a free translation tool that enables you to translate text, web sites and email from and into English, German, French, Spanish, Portuguese and Russian. The quality of the translation is comparable to that of FreeTranslation.

<http://www.online-translator.com/text.asp?lang=en>

WorldLingo provides free translation of up to 150 words for text, Web pages and email covering 15 languages. In addition, you can direct the tool to use specialized online glossaries when generating the translation.

<http://digbig.com/4tqjr>

Language Dictionaries A very useful website is [freelang.net](http://www.freelang.net), where you can download or view language dictionaries. The site lists translation resources, including tools for hand-held devices and free online translation software. The site also offers free human translation for smaller amounts of text.

<http://www.freelang.net/>

LAW LIBRARY—Open 8:30 A.M. to 4:30 P.M. Monday-Friday. Phone: (301) 932-3322. FAX: (301) 932-3324. E-mail: ricem@charlescounty.org
Website: <http://www.charlescountylawlibrary.com/>